資產負債表 **Balance Sheets**

於二零零三年十二月三十一日 At 31 December 2003

			本集團 THE GROUP		本公司 THE COMPANY	
		7/1 2 2				
		附註 NOTES	2003 HK\$'000	2002 HK\$'000	2003 HK\$'000	2002 HK\$'000
非流動資產 物業、廠房	Non-current assets Property, plant and	NOTES	нкэ 000		ПК\$ 000	HK\$ 000
及設備	equipment	12	48,592	55,347	671	770
無形資產 於附屬公司之權益	Intangible assets Interests in subsidiaries	13	44,157	42,658	74.601	120 155
	Interests in associates	14 15	42,838	42,838	74,601 –	139,155
八小百八八尺座皿	micrests in associates	13	42,030	42,030		
			135,587	140,843	75,272	139,925
	Eurrent assets					
存貨 確此 睚 軟 乃 預 付 款	Inventories Debtors and prepayments	16 17	65,312 65,714	27,122 35,583	- 1,067	- 84
應收關聯公司款	Amounts due from related	17	05,714	22,202	1,007	04
- " " = 3 - 7 + 1	companies	18	15,291	15,280	41	41
應收附屬公司款	Amounts due from subsidiaries		_		84,912	59,695
應收聯營公司款	Amounts due from		_	_	04,312	39,093
	associates	19	_	10,883	-	-
可收回税項	Taxation recoverable	20	210	210	-	-
已抵押銀行存款 銀行結存及現金	Pledged bank deposits Bank balances and cash	30	5,959 28,959	11,185 28,579	4,002	5,691
3X 1 M 1 1 1 1 1 1 1 1	bank balances and easi		20/555	20,313	.,002	3,031
			181,445	128,842	90,022	65,511
流動負債 (Current liabilities					
應付賬款及	Creditors and accrued					
應計費用 應付關聯公司款	charges Amounts due to related	20	63,535	35,595	4,837	4,403
	companies	18	3,743	3,743	551	551
應付附屬公司款 應付一位股東款	Amounts due to subsidiaries Amount due to a shareholder	21	915	- 884	6,694 7,105	10,757 7,074
應付一間	Amount due to a shareholder	21	913	004	7,105	7,074
聯營公司款	an associate	19	2,690	_	-	-
應付税項	Taxation payable		299	1,225	-	-
一年內到期 之貸款	Borrowings due within one year	22	43,044	44,547	20,945	20,945
~ ~ ~	one year		13/044	17,577	=0,5=3	20,545
			114,226	85,994	40,132	43,730
流動資產淨額	Net current assets		67,219	42,848	49,890	21,781
			202,806	183,691	125,162	161,706
					•	

資產負債表 Balance Sheets

於二零零三年十二月三十一日 At 31 December 2003

			本集團 THE GROUP		本公司 THE COMPANY	
		附註 NOTES	2003 HK\$'000	2002 HK\$'000 (重列)	2003 HK\$'000	2002 HK\$'000
				(As restated)		
資本及儲備	Capital and reserves					
股本	Share capital	24	91,714	87,714	91,714	87,714
儲備	Reserves	25	43,411	30,024	33,448	73,992
			135,125	117,738	125,162	161,706
少數股東權益	Minority interests		7,969	10,747	_	_
北流科名信	AL					
非流動負債 一年後到期	Non-current liabilities Borrowings due after					
之貸款	one year	22	58,284	54,747	-	-
遞延税項	Deferred taxation	26	1,428	459	-	-
			59,712	55,206	_	
			202,806	183,691	125,162	161,706

刊於第29頁至82頁之財務報告,乃經董事會於二零零四年四月七日批核及授權,並由以下董事代表簽署:

The financial statements on pages 29 to 82 were approved and authorised for issue by the Board of Directors on 7 April 2004 and are signed on its behalf by:

王 曉 東
WANG XIAODONG
董事
DIRECTOR

韓江 HAN JIANG 董事 DIRECTOR